



ZARZĄDZENIE nr 13/2021
REKTORA UNIWERSYTETU PAPIESKIEGO JANA PAWŁA II W KRAKOWIE
z dnia 26 marca 2021 r.

w sprawie

**zasad podejmowania i odbywania studiów wyższych przez cudzoziemców
na Uniwersytecie Papieskim Jana Pawła II w Krakowie**

Działając na podstawie §30 ust. 1 Statutu Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie, w oparciu o art. 23 ust. 1 w zw. z art. 69 ust. 2 pkt. 4-7 oraz art. 323 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz.U. z 2020 r., poz. 85 z późn. zm.), zarządzam, co następuje:

§1

Słownik pojęć

1. Uniwersytet – Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie;
2. Rektor – Rektor Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie;
3. studia – studia pierwszego stopnia, studia drugiego stopnia lub jednolite studia magisterskie;
4. cudzoziemiec – osoba nieposiadająca obywatelstwa polskiego;
5. dokument podróży – dokument uznany przez Rzeczpospolitą Polską, uprawniający do przekroczenia granicy, wydany cudzoziemcowi przez organ państwa obcego, organ polski lub organizację międzynarodową albo podmiot upoważniony przez organ państwa obcego lub obcą władzę o charakterze państwowym;
6. NAWA – Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej;
7. MSJO – Międzywydziałowe Studium Języków Obcych Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie;
8. Regulamin studiów – Regulamin studiów na Uniwersytecie Papieskim Jana Pawła II w Krakowie, stanowiący załącznik do Uchwały nr 137/2020 Senatu Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie z dnia 29 czerwca 2020 r. (z późn. zm.);
9. ustawa prawo o szkolnictwie wyższym i nauce – *ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2020 r., poz. 85 z późn. zm.);*
10. ustawa o systemie oświaty – *ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2020 r., poz. 1327 z późn. zm.);*
11. ustawa o cudzoziemcach – *ustawa z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. z 2020 r., poz. 35, z późn. zm.);*
12. Konwencja haska – *Konwencja znosząca wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, sporządzona w Hadze dnia 5 października 1961 r. (Dz. U. z 2005 r., nr 112, poz. 938);*
13. ustawa o języku polskim – *ustawa z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim (Dz. U. z 2019 r. poz. 1480);*

14. rozporządzenie w sprawie danych przetwarzanych w Zintegrowanym Systemie Informacji o Szkolnictwie Wyższym i Nauce POL-on – *rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 6 marca 2019 r. w sprawie danych przetwarzanych w Zintegrowanym Systemie Informacji o Szkolnictwie Wyższym i Nauce POL-on (Dz. U. z 2019 r., poz. 496 z późn. zm.)*.

§ 2 **Zasady ogólne**

1. Cudzoziemcem jest każdy, kto nie posiada obywatelstwa polskiego.
2. Osoby posiadające kilka obywatelstw, w tym polskie, mogą podejmować i odbywać studia na Uniwersytecie wyłącznie na zasadach obowiązujących obywateli polskich.

§ 3 **Podstawa przyjęcia na studia i opłaty**

1. Cudzoziemcy mogą podejmować i odbywać studia na Uniwersytecie na podstawie:
 - 1) umów międzynarodowych, na zasadach określonych w tych umowach;
 - 2) umów zawieranych z podmiotami zagranicznymi przez Uniwersytet, na zasadach określonych w tych umowach;
 - 3) decyzji ministra;
 - 4) decyzji dyrektora NAWA w odniesieniu do jej stypendystów;
 - 5) decyzji administracyjnej Rektora.
2. Cudzoziemcy podejmują i odbywają studia odpłatnie, z uwzględnieniem ust. 3.
3. Opłat za kształcenie na studiach stacjonarnych w języku polskim nie pobiera się od:
 - 1) cudzoziemców będących obywatelami państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym i członków ich rodzin, mieszkających na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
 - 2) cudzoziemców, którym udzielono zezwolenia na pobyt stały, lub rezydentów długoterminowych Unii Europejskiej;
 - 3) cudzoziemców, którym udzielono zezwolenia na pobyt czasowy w związku z okolicznościami, o których mowa w art. 159 ust. 1 (w celu połączenia się z rodziną) lub art. 186 ust. 1 pkt 3 lub 4 (przesłanki obligatoryjnego udzielenia zezwolenia na pobyt czasowy ze względu na inne okoliczności) ustawy o cudzoziemcach;
 - 4) cudzoziemców, którzy posiadają status uchodźcy nadany w Rzeczypospolitej Polskiej albo korzystają z ochrony czasowej albo ochrony uzupełniającej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
 - 5) cudzoziemców – posiadaczy certyfikatu poświadczającego znajomość języka polskiego jako obcego, o którym mowa w art. 11a ust. 2 ustawy o języku polskim, co najmniej na poziomie biegłości językowej C1;
 - 6) posiadaczy Karty Polaka lub osób, którym wydano decyzję w sprawie stwierdzenia polskiego pochodzenia;
 - 7) cudzoziemców będących małżonkiem, wstępnym lub zstępnym obywatela Rzeczypospolitej Polskiej, mieszkającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
 - 8) cudzoziemców, którym udzielono zezwolenia na pobyt czasowy w związku z okolicznościami, o których mowa w art. 151 ust. 1 (w celu prowadzenia badań

naukowych) lub art. 151b ust. 1 (w celu mobilności długoterminowej naukowca) ustawy o cudzoziemcach, lub przebywający na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w związku z korzystaniem z mobilności krótkoterminowej naukowca na warunkach określonych w art. 156b ust. 1 tej ustawy lub posiadającego wizę krajową w celu prowadzenia badań naukowych lub prac rozwojowych.

§4

Wymogi formalne

Cudzoziemiec może podejmować i odbywać studia na Uniwersytecie pod warunkiem posiadania:

- 1) ważnego dokumentu podróży;
- 2) dokumentów potwierdzających uzyskane wykształcenie, uprawniające do podjęcia studiów na określonym poziomie;
- 3) dokumentów potwierdzających znajomość języka, w którym będą prowadzone studia.

§5

Dokumenty dotyczące posiadanego wykształcenia

1. O przyjęcie na studia pierwszego stopnia lub jednolite studia magisterskie mogą ubiegać się cudzoziemcy, którzy posiadają:
 - 1) świadectwo dojrzałości albo świadectwo dojrzałości i zaświadczenie o wynikach egzaminu maturalnego z poszczególnych przedmiotów, o których mowa w przepisach o systemie oświaty;
 - 2) świadectwo i inny dokument lub dyplom, o których mowa w art. 93 ust. 1 ustawy o systemie oświaty,
 - 3) świadectwo lub inny dokument uznany w Rzeczypospolitej Polskiej za dokument uprawniający do ubiegania się o przyjęcie na studia zgodnie z art. 93 ust. 3 ustawy o systemie oświaty,
 - 4) świadectwo lub dyplom uznany w Rzeczypospolitej Polskiej za dokument uprawniający do ubiegania się o przyjęcie na studia zgodnie z umową bilateralną o wzajemnym uznawaniu wykształcenia;
 - 5) świadectwo lub inny dokument uznany za równorzędny polskiemu świadectwu dojrzałości na podstawie przepisów obowiązujących do dnia 31 marca 2015 r.
2. Cudzoziemiec, który:
 - 1) uzyskał status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą; lub
 - 2) posiada zezwolenie na pobyt czasowy udzielone w związku z nadaniem statusu uchodźcy lub w związku z udzieleniem ochrony uzupełniającej; lub
 - 3) został poszkodowany w wyniku konfliktów zbrojnych, klęsk żywiołowych lub innych kryzysów humanitarnych, spowodowanych przez naturę lub człowieka, może ubiegać się o przyjęcie na studia pierwszego stopnia lub jednolite studia magisterskie, jeżeli legitymuje się decyzją administracyjną wydaną przez właściwego kuratora oświaty, potwierdzającą uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe.
3. O przyjęcie na studia drugiego stopnia mogą ubiegać się cudzoziemcy, którzy:
 - 1) posiadają dyplom ukończenia studiów wydany w Polsce;

- 2) posiadają dyplom ukończenia studiów wydany za granicą, uprawniający do podjęcia studiów w Rzeczypospolitej Polskiej z mocy prawa, zgodnie z art. 326 ust. 1 lub ust. 2 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce;
- 3) posiadają dyplom uznany za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu na podstawie umowy międzynarodowej określającej równoważność, a w przypadku jej braku – w drodze postępowania nostryfikacyjnego;
4. Cudzoziemiec który nie dysponuje dyplomem ukończenia studiów, ale:
 - 1) uzyskał status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą; lub
 - 2) posiada zezwolenie na pobyt czasowy, udzielone w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy lub udzieleniem ochrony uzupełniającej, może ubiegać się o przyjęcie na studia drugiego stopnia na podstawie potwierdzenia ukończenia studiów na odpowiednim poziomie, uzyskanego w drodze postępowania w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie, zgodnie z art. 327 ust. 3 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce.

§6

Wymogi dotyczące dokumentów zagranicznych

Szczegółowe wymogi dla dokumentów zagranicznych będących podstawą do ubiegania się o przyjęcie na studia na odpowiednim poziomie określają odrębne przepisy.

§7

Dokumenty potwierdzające znajomość języka

1. Cudzoziemcy ubiegający się o przyjęcie na studia prowadzone w języku polskim muszą posiadać dokument potwierdzający znajomość języka polskiego na poziomie co najmniej B1.
2. Znajomość języka polskiego na wymaganym poziomie potwierdza w szczególności:
 - 1) zaświadczenie o ukończeniu rocznego kursu przygotowawczego do podjęcia nauki w języku polskim w jednostkach wyznaczonych przez ministerstwo właściwe ds. szkolnictwa wyższego;
 - 2) certyfikat znajomości języka polskiego na poziomie co najmniej B1, wydany przez Państwową Komisję Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego;
 - 3) świadectwo dojrzałości uzyskane w polskim systemie oświaty;
 - 4) dyplom ukończenia studiów wyższych prowadzonych w języku polskim;
 - 5) certyfikat albo zaświadczenie potwierdzające znajomość języka polskiego na poziomie co najmniej B1 w rozumieniu Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego wydane przez szkołę językową albo inną instytucję edukacyjną prowadzącą kursy języka polskiego;
 - 6) Karta Polaka;
 - 7) Karta stałego pobytu;
 - 8) zaświadczenie wydane przez MSJO, z uwzględnieniem ust. 3.
3. Szczegółowe zasady organizacji potwierdzania stopnia znajomości języka polskiego, umożliwiające podjęcie studiów w języku polskim określa MSJO.
4. Dla cudzoziemców, którzy nie opanowali języka polskiego w stopniu umożliwiającym otrzymanie potwierdzenia jego znajomości na poziomie co najmniej B1, Uniwersytet umożliwia zorganizowanie kursu języka polskiego. Warunkiem zorganizowania kursu jest zgłoszenie się wystarczającej liczby kandydatów.

5. Cudzoziemcy ubiegający się o przyjęcie na studia prowadzone w języku obcym muszą posiadać dokument potwierdzający znajomość tego języka, którego poziom oraz sposób potwierdzania określają odrębne przepisy.
6. Cudzoziemcy zobowiązani są do załączenia na etapie internetowej rejestracji dokumentu potwierdzającego znajomość właściwego języka na odpowiednim poziomie.

§8

Opłata za usługi edukacyjne

Wysokość i zasady pobierania opłat za usługi edukacyjne i wszelkich innych opłat związanych z podejmowaniem i odbywaniem studiów przez cudzoziemców określają odrębne przepisy.

§9

Prawa i obowiązki studentów-cudzoziemców

1. Przepisy Regulaminu studiów stosuje się także do studentów będących cudzoziemcami, chyba że odrębne przepisy stanowią inaczej.
2. Cudzoziemiec ma obowiązek wskazać adres do doręczeń w Rzeczypospolitej Polskiej, w innym państwie członkowskim UE, Konfederacji Szwajcarskiej albo państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) albo ustanowić pełnomocnika do doręczeń w Rzeczypospolitej Polskiej. W przeciwnym wypadku pisma pozostawia się w aktach sprawy ze skutkiem doręczenia.
3. Cudzoziemiec ma obowiązek niezwłocznego poinformowania na piśmie o zmianie danych osobowych, adresowych i innych, mogących wpłynąć na warunki odbywania studiów, w tym ich finansowanie.

§10

Pomoc materialna dla studentów-cudzoziemców

1. Zasady ubiegania się i przyznawania świadczeń stypendialnych dla studentów-cudzoziemców regulują odrębne przepisy.
2. Za nadzór i koordynację spraw związanych z przyznawaniem świadczeń stypendialnych odpowiada Dział Spraw Studenckich Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie.

§11

Obowiązki UPJPII w zakresie spraw cudzoziemców

1. Uprawniony pracownik Działu Nauczania wprowadza i aktualizuje dane w Zintegrowanym Systemie Informacji o Szkolnictwie Wyższym i Nauce POL-on, na podstawie danych zawartych w Uniwersyteckim Systemie Obsługi Studiów (USOS).
2. Terminy i zakres zmian, o których mowa w ust. 1, określa właściwe rozporządzenie w sprawie danych przetwarzanych w Zintegrowanym Systemie Informacji o Szkolnictwie Wyższym i Nauce POL-on.
3. Sekretariaty, we współpracy z Działem Nauczania, przygotowują wykazy studentów-cudzoziemców na potrzeby systemu POL-on oraz na potrzeby statystyki GUS.

§ 12
Przepisy końcowe

1. Traci moc zarządzenie nr 10/2019 Rektora UPJPII z dnia 20 maja 2019 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców kształcenia na studiach wyższych i podyplomowych w Uniwersytecie Papieskim Jana Pawła II w Krakowie.
2. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.



ks. prof. dr hab. Robert Tyrała

REKTOR